# 資料編

# 豊橋市教育委員会作成資料(教材・案内・手引き等)一覧

	豊橋市教育委員会作成資料(教材		
	資料名・発行年	内 容 特 徴	対応言語
1	日・ポ ミニ会話集 (1991)	簡単なポルトガル語会話集	ポルトガル語
2	PARA ESCUELA (1991)	教師が教室でよく使うスペイン語をまとめた。	スペイン語
3	学 校 案 内 (1991)	豊橋市の学校案内。2000年にポルトガル語改訂版が	ポルトガル語
4	明るく楽しい学校生活を送るために	出て、現在は使用していない。(B5版・43頁) 外国人児童生徒の指導に直接関わった教師の実践や、	スペイン語
4	ー 外 国 籍 児 童 生 徒 へ の 指 導 と 実 践 ー	外国人児里生徒の指導に直接関わった教師の美銭や、外国人児童生徒指導検討委員会の活動等、豊橋市に	
	(1992)	おける指導記録。(B5版・47頁)	
5	第1集 日本語の勉強 (1992)	日本語初期指導のテキスト。ひらがな練習を含む。	
		(B4版・36頁)	
6	第2集 日本語の勉強 (1993)	日本語初期指導のテキスト。ひらがな練習を含む。	
		(B4版・47頁)	
7	外国籍児童生徒用漢字ドリル (1004)	低学年で学ぶ漢字練習、学習進度表付き。	
8		<u>(B5版・69頁)</u> 子ども向けの短い話をポルトガル語に翻訳したもの。	ポルトガル語
0	にほんごとポルトガルごの	ポ語訳は市内の中学校に在籍する生徒が行った。	<b>ルルトガル</b> 語
	べんきょう (1994)	(B4版・23頁)	
9	教室ですぐ使えるポルトガル語	教師が教室でよく使うポルトガル語をまとめたもの。	ポルトガル語
	( 1994 )	ポルトガル語練習用のカセット有り。	
		(A4版・7頁)	
10	Lendas do Aiti	愛知県の昔話をポルトガル語に訳したもの。	ポルトガル語
1.1	<u>あいちのむかしばなし (1995)</u>	(B5版・21頁) 初めてN図 L B 音を及けせるおに称なった。	=∓ =∓
11	外 国 籍 児 童 生 徒 の 指 導 マ ニ ュ ア ル (小 学 校 編)	初めて外国人児童を受け持つ担任教師に役立つよう、日本の学校制度や学校の行事案内のポルトガル語訳	ポルトガル語
	(1997)	日本の学校制度や学校の行事業内のホルトガル語訳を載せ、指導上のポイントをまとめた。	
	(1997)	を 戦	
12	ひらがな練習帳	サンパウロの日本語普及センター作成のアソシェー	ポルトガル語
-	Vamos aprender あいうえお	ションメソッド(連想ひらがなカード)に対応した	
	( 1997 )	ひらがな練習帳。	
13	ひらがな練習帳	スペイン語の単語から連想してひらがなを覚える(ア	スペイン語
1.4	Vamos aprender あいうえお (1997)	ソシェーションメソッド)練習帳。	10
14	外 国 籍 児 童 生 徒 の 指 導 マ ニ ュ ア ル (中 学 校 編)	初めて外国人児童を受け持つ担任教師に役立つよう、 指導上のポイントをまとめた。「ポルトガル語1分間	ポルトガル語
	(中子校編) (1998)	揖 導 上 の ホイ ント を ま と め た 。「ホ ル ト カ ル 語 1 分 旬 講 座 」 を 載 せ る 。(A 4 版 ・ 81 頁)	
1.5	カタカナ練習帳	<u> </u>	ポルトガル語
1.0	Vamos aprender アイウエオ	ションメソッド(連想ひらがなカード)に対応した	/ / / / / / / H
	(1998)	カタカナ練習帳。	
16	かん字 学しゅう ノート1年生	小学校 1 年生で習う漢字 80 字の練習帳。書き順、読	ポルトガル語
	(ポ・ス・英語 訳付き) (1999)	み、単語、短文を載せる。	スペイン語英語
17	ようこそ日本の学校へ	初めて来日したブラジル人児童やその保護者に日本	ポルトガル語
	(ビデオテープ) (1999)	の学校を知ってもらうためのビデオ。登校から始ま	
		り、授業や給食、掃除等学校の日常の様子を伝える。	
1.8	豊橋の学校案内	<u>(小学校用)</u> ブラジルから来日した児童生徒やその保護者に日本	ポルトガル語
10		の学校生活を理解してもらうための学校案内。市教	/ / / / / / / m
	de Toyohashi	委で転編入の手続きをする全てのブラジル人保護者	
	( 2001 )	に配布している。	
		・ 2002 年に土曜休業等に対応し改訂版発行	
1.0		・2007年に2学期制移行に対応し改訂版発行	
19	VIVA BRASIL ブラジルを知ろう	サンパウロ日本人学校作成のブラジル案内。許可を	
	( 2002 )	得て、増刷した。日本人の教や生徒にブラジルの詳細を伝える適書。市内小中学校全校、市立図書館、	
		神で伝える過音。 巾 M 小 中 子 校 王 校 、 巾 立 凶 音 略 、 校 区 市 民 館 図 書 室 に 配 布 。( A 4 版 ・ 141 頁)	
20	Somos Amigos!ともだちになろう	学校、学級の生活場面で必要な会話や単語を集めた	ポルトガル語
	先生と生徒のための	会話練習帳。日本語にはローマ字による読み仮名、	
	日本語・ポルトガル語会話集	ポルトガル語にはカタカナによる読み仮名を付け、	
	( 2003 )	それぞれの語学の経験のない者でも使えるよう配慮	
0.1		する。( A 4 版・141 頁)	
21	外国人児童生徒教育に関する	外国人児童515名、外国人生徒147名、外国人保護者	
	アンケート (2005)	514名、学級担任348名、在籍小学校39校、在籍中学	
	( 2005 )	校 16校、国際学級担当者 24名に対し、外国人児童生徒教育に関するアンケートを行った。	
22	行事予定作成ソフト	<u>使教育に関するアンケートを行った。</u> 学校でよく使われる用語を日本語で入力するとスペ	ポルトガル語
	(2004)	イン語・ポルトガル語に変換される。担任が毎月の	
		行事予定表を作るのにとても便利なソフト。	****
23	外国人児童生徒指導の手引き	外国人児童生徒の指導では学級担任や教科担任が支	
	- 指導者のためのQ&A - (2006)	援や配慮を要することが大変多い。何をどう配慮す	
0.4	N 团 I 旧 辛 止 仕 数 本 次 划 生	べきか、具体的な指導方法を示す。(A4版・62頁)	10 n 1 10 n ==
24	外 国 人 児 童 生 徒 教 育 資 料 集 漢 字 評 価 集 ・ 算 数 評 価 集 ・	漢字評価集は、漢字の習熟度を測ることができ漢字 指導の目安が得られる。算数評価集は、計算と図形	ポルトガル語
	漢 子 計 恤 未 · 异 致 計 恤 未 · 通 知 表 翻 訳 集	信 得 の 日 女 が 侍 ら れ る 。 昇 致 評 恤 耒 は 、 計 昇 と 図 形 に 対 す る 学 習 の 穴 や 躓 き を 確 認 で き 、 今 後 の 指 導 の	
	<b>通知な酬が来</b> (2007)	参考にすることができる。(A4版・159頁)	
25	にほんごワークブック①	1「がっこうせいかつ」2「ひらがな」3「ことば	ポルトガル語
	(ポルトガル語対応版/	のべんきょう」の 3 部構成になっている。日本の学校	
	多言語対応版)	生活のオリエンテーション及び、初期日本語学習の	
	「ことばのべんきょう」には対応の	補助教材として活用することができる。	
0.0	<u>カラーの語彙カードあり。 (2007)</u>	(A4版·115頁)	
26	日本語指導が必要な児童生徒の	小学校低・中・高学年と中学生の年齢に応じた発達	
	チェックリスト ( 2008 )	を加味して、1「生活適応/基本的生活習慣・集団	
	(2008)	参加・生活スキル」2「日本語指導/聞く・話す・ 読む(発音・読解)・表記・作文・語彙」3「算数・	
		歌 C (光 e ・ 読 解)・ 表 記・ F 文 ・ 語 楽 」 3 「 昇 数 ・ 数 学 / 計 算 ・ 数 量 ・ 図 形 」 4 「 学 習 態 度 」 5 「 そ の	
		とするリスト。(豊橋市「外国人教育資料集」HP)	

# 財団法人三重県国際交流財団MIEF発行教材一覧

小中学校などに通っている外国人児童生徒の日本語学習を支援するため、「みえこさんのにほんご」をは じめとした各種教材や多文化共生教育等に関する冊子等も作成しています。

# ■にほんご学習教材

新版 みえこさんのにほんご (黄色)	学校生活をおくる上で、必要なことに配慮したにほんご学習教材
新版みえこさんのにほんご れんしゅうちょう 1 (黄緑)	「みえこさんのにほんご」のひらがな・カタカナワークブック
新版みえこさんのにほんご れんしゅうちょう2 (オレンジ)	「みえこさんのにほんご」ワークブック
新版 続みえこさんの日本語 (薄紫)	「みえこさんのにほんご」の続編。話しことばの学習に焦点をおき、子どもたちにとって身近な学校場面や地域社会を取り上げた内容。学習項目や基本語彙の多言語リストを巻末に掲載。
新版 続みえこさんの日本語 指導のアクセス (ピンク)	「新版 続みえこさんの日本語」指導書
新 絵カード	学校や日常生活で使用するものの絵カード(100 種類、別紙多言語訳付)
文字カード (スペイン語版〜日本語付き)	単語学習のためのカード 片面スペイン語、片面日本語
動詞活用カード	動詞の変化の学習するためのカード
日本昔話 (ポルトガル語・スペイン語・英語)	「こっぱ天狗」 「かえるの目はどこについている」 「ほら久」

# ■多文化共生教育等関連冊子

ようこそ みえけんへ (日本語ーポルトガル語)	外国から来た親子のための生活便利帖 生活に役立つにほんご
多文化共生教育実践事例集	県内の公立学校教職員執筆者7人による実践報告集
近くて、近い国に向かって -韓国と日本、手をつなぐ友人たち-	韓国と日本、韓日高校生交流について

\* 詳しくはMIEF国際教育課までお問い合わせください。

# 東京外国語大学7月27日フォーラム資料

# 「在住外国人児童生徒のための教科教材リスト」 (ウェブサイトで知り得るもの)

# 〔算数〕

NO.	タイトル	発行年月日	著者等	発行元	ウェブサイト
1	小学校「JSL算数科」の授業作り	2005/4/20	佐藤郡衛監修/ JSLカリキュラム 研究会, 池上摩希子	スリーエーネットワーク	А
2	外国人児童のためのさんすう文章題 (1~3年生)	2004/3/31	愛知教育大学 日本語教育講座 岡田安代研究室	愛知教育大学出版会	А
3	文型数学			財団法人 中国残留孤児援護基金	В
4	新しい文型さんすう			財団法人 中国残留孤児援護基金	В
6	授業にでてくることば 算数(ポ・ス版)				4
7	たし算・ひき算の基礎 (10のまとまり)				4
8	1年生の計算練習				4
9	2年生の計算練習			岩倉市日本語適応指導教	4
10	九九の読み方			室	4
11	算数 文章問題 低学年用				4
12	算数 文章問題 中学年用				4
13	算数 文章問題 4年生用				4
14	平成9年度帰国児童及び外国人児童生徒指導 資料 「日本語の初期指導、算数指導」一ポルトガル 語、スペイン語、中国語、韓国語、英語編一	1998/2/1		茨城県教育庁指導課	А
15	「小学生の漢字熟語集・算数 の用語カード・理科の用語カード」			兵庫県国際交流協会	1)
16	中I数学「正の数・負の数」用語集 ポルトガル語				3
17	中1数学「正の数・負の数」1 ポルトガル語				3
18	中1数学「正の数・負の数」2 ポルトガル語				3
19	中1数学「正の数・負の数」3 ポルトガル語			豊橋市教育委員会	3
20	中1数学「正の数・負の数の 加法・減法」1ポルトガル語				3
21	中1数学「正の数・負の数の 加法・減法」2ポルトガル語				3
22	中1数学「正の数・負の数の 乗法・除法」1ポルトガル語				3
23	中1数学「正の数・負の数の 乗法・除法」2ポルトガル語				3
24	算数6ヶ国語対訳集			川崎市総合教育センター	2
			!		<u> </u>

#### 〔社会〕

	タイトル	発行年月日	著者等	発行元	ウェブサイト
1	小学校「JSL社会科」の授業作り		佐藤郡衛監修/JSLカリキュラム 研究会, 斎藤ひろみ、高木光太郎		А
2	外国人生徒のための地理(日本編)	2007/01/31	淺津、小野、本間	姫路獨協大学	Α
3	歴史副教材	2007/01/31	角田、周藤、山野	日本語教育ボランティアグ	Α
4	公民副教材	2007/01/31	河崎、清田、溝田、梁	ループ	Α
5	外国人生徒のための地理 (日本編) ベトナム語版	2007/01/31	淺津、小野、本間	姫路獨協大学 日本語教育ボランティアグ	Α
6	歴史副教材 ベトナム語版	2007/01/31	角田、周藤、山野	ループ	A

7	小学校の社会3・4年 ポルトガル語翻訳版	鈴木茂監修/太田市教育委員 会、太田市外国人児童生徒教 育主任会協力	日本文教出版	А
	帰国・来日等の子どものための 歴史学習対訳補助教材 『日本のあゆみと世界』ロシア語版		中国帰国者定着 促進センター	В
9	 学習用具の名前国算社理(ポ・ス版) 			4
10	授業にでてくることば社会3年(ポ・ス版)			4
11	授業にでてくることば社会4年(ポ・ス版)		岩倉市日本語適応指導教 室	4
12	授業にでてくることば社会5年(ポ・ス版)			4
13	授業にでてくることば社会6年(ポ・ス版)			4

#### 〔理科〕

	タイトル	発行年月日	著者等	発行元	ウェブサイト
1	小学校「JSL理科」の授業作り	2005/4/20	佐藤郡衛監修/ JSLカリキュラム 研究会, 大蔵守久著.	スリーエーネットワーク	А
10	学習用具の名前国算社理(ポ・ス版)				4
11	授業にでてくることば理科3年(ポ・ス版)				4
12	授業にでてくることば理科4年(ポ・ス版)			岩倉市日本語適応指導教 室	4
13	授業にでてくることば理科5年(ポ・ス版)				4
14	授業にでてくることば理科6年(ポ・ス版)				4

### 〔その他〕

	タイトル	発行年月日	著者等	発行元	ウェブサイト
1	小学校JSLカリキュラム「解説」	2005/4/20	佐藤郡衛監修/ JSLカリキュラム研究会, 斎藤ひろみ、高木光太郎	スリーエーネットワーク	А
	彩の国 彩と武蔵の学習帳 4か国語(英語、ポルトガル語、スペイン語、中 国語)対訳付	2003/3/31		埼玉県教育委員会	А
9	学習用具の名前音図家体(ポ・ス版)				4
10	授業にでてくることば音楽(ポ・ス版)				4
11	授業にでてくることば家庭科(ポ・ス版)			岩倉市日本語適応指導教	4
12	授業にでてくることば生活科(ポ・ス版)			室	4
13	授業にでてくることば総合学習(ポ・ス版)				4
14	授業にでてくることば保健体育(ポ・ス版)				4

## ウェブサイトで教材を提供している団体 (上記「ウェブサイト」欄の番号に対応)

NO.	団体名	URL	
1	兵庫県国際交流協会	http://www.hyogo-ip.or.jp/jp/info/info04_f_text.htm	
2	川崎市総合教育センター	nttp://www.keins.city.kawasaki.jp/content/taiyaku/taiyaku.htm	
3	豊橋市教育委員会	http://www.gaikoku.toyohashi.ed.jp/	
4	岩倉市日本語適応指導教室	http://www.iwakura.ed.jp/nihongo/frame.htm	

# ウェブサイトで教材リストを提供している団体 (上記「ウェブサイト」欄のアルファベットに対応)

団体名    URL		URL
Α	A 東京学芸大学国際教育センターリソースルーム http://crie.u-gakugei.ac.jp/resource/resource.html	
В	中国帰国者定着促進センター	http://www.kikokusha-center.or.jp/resource/kyozai/jidoseitomuke/kyozai/jido_kyozaitop_f.htm

# 東京外国語大学7月27日フォーラム資料

# 「在住外国人児童生徒のための日本語教材リスト」

情報提供:凡人社

NO.	書名	出版社	本体価格
1	日本語を教えたい人のためのはじめての授業キット	アルク	11,000
2	はじめてのあいうえおトランプ	太郎次郎社	2,000
3	にほんごチャレンジ	国際協力機構	1,200
4	すぐに使える「レアリア・生教材」コレクションCD-ROMブック	スリーエーネットワーク	3,000
5	おたすけタスク	くろしお出版	2,800
6	DVDで学ぶ日本語 エリンが挑戦!にほんごできます 1	凡人社	2,400
7	DVDで学ぶ日本語 エリンが挑戦!にほんごできます 2	凡人社	2,400
8	DVDで学ぶ日本語 エリンが挑戦!にほんごできます 3	凡人社	2,400
9	レベル別日本語多読ライブラリー レベル1 Vol. 1	アスク出版	2,300
10	レベル別日本語多読ライブラリー レベル2 Vol. 1	アスク出版	2,300
11	レベル別日本語多読ライブラリー レベル3 Vol. 1	アスク出版	2,300
12	レベル別日本語多読ライブラリー レベル4 Vol. 1	アスク出版	2,300
13	レベル別日本語多読ライブラリー レベル1 Vol. 2	アスク出版	2,300
14	レベル別日本語多読ライブラリー レベル2 Vol. 2	アスク出版	2,300
15	レベル別日本語多読ライブラリー レベル3 Vol. 2	アスク出版	2,300
16	レベル別日本語多読ライブラリー レベル4 Vol. 2	アスク出版	2,300
17	レベル別日本語多読ライブラリー レベル1 Vol. 3	アスク出版	2,300
18	レベル別日本語多読ライブラリー レベル2 Vol. 3	アスク出版	2,300
19	にほんごをまなぼう	ぎょうせい	951
20	にほんごをまなぼう 教師用	ぎょうせい	2,621
21	日本語を学ぼう2	ぎょうせい	1,068
22	日本語を学ぼう2 教師用	ぎょうせい	2,816
23	日本語を学ぼう3	ぎょうせい	1,262
24	日本語を学ぼう3 教師用	ぎょうせい	1,942
25	ペインレスジャパニーズ 動詞100	KFプロジェクト	500
26	ペインレスジャパニーズ 形容詞100	KFプロジェクト	500
27	ペインレスジャパニーズ 名詞300	KFプロジェクト	500
28	ペインレスジャパニーズ 動詞100 絵カード	KFプロジェクト	1,400
29	にほんごかんたん1	研究社	1,800
30	にほんごかんたん1 教師用	研究社	2,500
31	にほんごかんたん2	研究社	2,000
32	にほんごかんたん2 教師用	研究社	3,200
33	にほんごかんたん3	研究社	2,000
34	にほんごかんたん3 教師用	研究社	3,000

35	Japanese For Young People 1	講談社インターナショナル	3,500
36	Japanese For Young People 1 かなワークブック	講談社インターナショナル	2,300
37	Japanese For Young People 2	講談社インターナショナル	3,500
38	Japanese For Young People 2 漢字ワークブック	講談社インターナショナル	2,300
39	Japanese For Young People 3	講談社インターナショナル	3,900
40	Japanese For Young People 3 漢字ワークブック	講談社インターナショナル	2,600
41	かんじだいすき(一)	国際日本語普及協会	1,200
42	かんじだいすき(二)	国際日本語普及協会	1,500
43	かんじだいすき(三)	国際日本語普及協会	1,600
44	かんじだいすき(四)	国際日本語普及協会	2,000
45	かんじだいすき(五)	国際日本語普及協会	2,000
46	かんじだいすき(六)	国際日本語普及協会	2,000
47	ようこそさくら小学校~みんな なかまだ~	国際日本語普及協会	6,000
48	絵でわかるかんたんかんじ80	スリーエーネットワーク	1,300
49	絵でわかるかんたんかんじ160	スリーエーネットワーク	1,500
50	絵でわかるかんたんかんじ200	スリーエーネットワーク	1,600
51	外国人児童の「教科と日本語」JSL国語科	スリーエーネットワーク	1,800
52	外国人児童の「教科と日本語」JSL算数科	スリーエーネットワーク	1,800
53	外国人児童の「教科と日本語」JSL理科	スリーエーネットワーク	1,800
54	外国人児童の「教科と日本語」JSL社会科	スリーエーネットワーク	1,800
55	外国人児童の「教科と日本語」JSLカリキュラム解説	スリーエーネットワーク	1,500
56	こどものにほんご1	スリーエーネットワーク	2,000
57	こどものにほんご1 絵カード	スリーエーネットワーク	1,600
58	こどものにほんご2	スリーエーネットワーク	2,000
59	こどものにほんご2 絵カード	スリーエーネットワーク	2,000
60	マリアとケンのいっしょににほんご	スリーエーネットワーク	2,000
61	やさしいにほんご入門	成美堂	2,000
62	やさしいにほんご初級	成美堂	1,800
63	やさしいにほんご中級	成美堂	1,800
64	やさしいにほんご上級	成美堂	1,800
65	日本語学級1	凡人社	1,800
66	日本語学級2	凡人社	1,900
67	日本語学級3	凡人社	1,600
68	子どもといっしょに!日本語おもしろネタ集	凡人社	1,000
69	子どもといっしょに!日本語おもしろネタ集2	凡人社	1,100
70	にほんごワークブック	凡人社	1,300
71	ひろこさんのたのしいにほんご1	凡人社	1,800
72	ひろこさんのたのしいにほんご1 ひらがな・かたかな・かんじれんしゅうちょう	凡人社	1,500
73	ひろこさんのたのしいにほんご1 ぶんけいれんしゅうちょう	凡人社	1,200
74	ひろこさんのたのしいにほんご1 教師用指導書	凡人社	2,500

75	ひろこさんのたのしいにほんご1 絵カード CD-ROM	凡人社	3,800
76	ひろこさんのたのしいにほんご2	凡人社	1,800
77	ひろこさんのたのしいにほんご2 かんじ・ぶんけいれんしゅうちょう	凡人社	1,800
78	ひろこさんのたのしいにほんご2 教師用指導書	凡人社	2,800
79	にほんごドレミ	国際協力機構	1,000
80	にほんごドレミ 教師用指導マニュアル	国際協力機構	300
81	にほんごドレミ 聴解教材CD	国際協力機構	1,800
82	にほんごドレミ 聴解教材スクリプト	国際協力機構	600
83	にほんごドレミ タスクシート	国際協力機構	500
84	にほんごドレミ 文型練習帳	国際協力機構	700
85	にほんごジャンプ	国際協力機構	1,100
86	にほんごジャンプ 教師用指導マニュアル	国際協力機構	400
87	にほんごジャンプ 聴解教材CD	国際協力機構	1,800
88	にほんごジャンプ 聴解教材スクリプト	国際協力機構	600
89	にほんごジャンプ タスクシート	国際協力機構	500
90	にほんごジャンプ 文型練習帳	国際協力機構	700
91	にほんごチャレンジ	国際協力機構	1,200
92	にほんごチャレンジ 教師用指導マニュアル	国際協力機構	500
93	にほんごチャレンジ 聴解教材CD	国際協力機構	1,800
94	にほんごチャレンジ 聴解教材スクリプト	国際協力機構	600
95	にほんごチャレンジ 教室活動教材	国際協力機構	1,000
96	日本語文法解説書	国際協力機構	1,500

# 発表者プロフィール

#### 分科会1「ブラジル人コミュニティとの教育における連携」

#### ■ 金城ジゼレ (静岡文化芸術大学生)

1989年ブラジル・サンパウロ州生まれ。私は日系ブラジル人2世で、2歳3ヶ月で両親と共に来日。 浜松市内の保育園へ通った。浜松市立の小学校へ入学したが5年生の6月にブラジル人学校へ通い始め た。浜松市立の中学校へ編入、半年後に高校入試を迎え、一般枠で合格。静岡県立浜松工業高等学校・ デザイン科へ入学。そして今年の4月、静岡文化芸術大学入学。

#### ■ フジタアルジェノ (Portal Mie社長)

ブラジリア出身の日系3世。在日歴10年で現在は三重県在住。元電気技術士。現在は東海地域ブラジル人コミュニティ向けのウェブサイトPortal Mieの運営を通じて、企業や学校を初めとする様々なブラジル人グループとネットワークを構築しながら、ブラジル人に役立つ情報発信に努めている。

#### ■ 山野上麻衣 (元浜松カナリーニョ教室指導員)

大学時代に浜松のブラジル人の子どもたちとの出会いがあり、卒業後、「カナリーニョ教室」指導員として働く。教室がなくなったことをきっかけに進学を決め、一年間市役所で通訳を務めた後、今年の4月から大学院進学。現在も浜松とのつながりを大切にしている。同時に働かながわ国際交流財団にて外国人教育相談コーディネーターとして勤務。

#### ■ 坂本久海子 (NPO法人愛伝舎代表)

1993年から98年まで、家族でブラジル滞在。2002年から2008年まで鈴鹿の小学校の国際教室の講師を務める。外国人の定住化が進む中で、日本の社会で外国人を受け入れて行く仕組みがないことを実感し、2005年NPO法人愛伝舎を仲間と共に立ち上げる。電話による通訳サービスや生活ガイダンスなどを行い、三重県を拠点に多文化共生社会作りに取り組む。

#### 分科会2「使ってください!領域別系統表

─系統別に指導できるトゥカーノ算数教材を例に−」

#### ■ 市川昭彦 (群馬県邑楽郡大泉町立東小学校教諭)

1958年生。教職25年目。平成1998・1999年度 前任校(大泉町立北小学校)にて、文科省(当時文部省) 外国人子女教育研究協力校として、算数科を中心とした外国人児童への教材開発に研修主任として取り 組む。平成2001年度「JSLカリキュラム」開発委員として参加、算数部会に所属。学級での取組「あっ たか言葉とちくちく言葉」が、TV・本等にて紹介される。

#### ■ 大藏守久 (財団法人波多野ファミリスクール執行理事・主管)

小学校教諭を経て昭和57年に同スクールに勤務。文部省(当時)委嘱の国際学級の担任として、69か国1200人の子ども(小・中・高)に日本語および各教科を指導。昭和63年からは文部省をはじめ、教育委員会、国際交流協会、大学などの依頼で教員等の研修に当たるほか、文科省と文化庁で日本語事業関係の委員を務めてきた。

#### ■ 藤本美知代 (三重県伊賀市立阿山中学校教諭)

1973年度から三重県教員。1999年度内地留学で天理大学の「ブラジル学科」でポルトガル語を研修。2000年度から2003年度まで前任校の緑ヶ丘中学校の「日本語学習室」を担当。市全体の「外国人児童生徒のための高校進学ガイダンス」をコーディネートし、行政・学校・地域が協働する態勢を作る。2006年度より現任校。現在三学年主任、教研担当。

#### ■ 吉田尚弘 (東京外国語大学 多言語・多文化教育研究センタースタッフ)

高校時代、留学先のオーストラリアで授業がわからずに戸惑い、言葉の依存度が低い数学が期間限定の得意科目となる。同じ学校に在籍していたブラジル人留学生の出身地が柿の生産地であることに衝撃を受け、大学でポルトガル語の勉強を始める。ポルトガル留学、ブラジルでの領事館勤務を経て、プロジェクト・トゥカーノに携わるようになる。

#### 分科会3「分散地域における教材開発を含む教育支援システム構築に向けて」

#### ■ 飯室 節子 (山梨県甲府市立大国小学校教諭)

外国とつながりのある子どもが在籍する小・中・高の担当が連携し研究している山梨県帰国外国人児 童生徒教育研究会副会長や甲府市日本語指導研究会代表を十数年務める中で、通訳派遣制度の立ち上げ、 県内全高校における特別枠の設置、日本語学習資料集等の作成への提言に取り組む。また、各学校・ユ ネスコ・県や市等の国際交流活動に教え子や友人達と参加し交流の輪を広げている。

#### ■ 岩谷美代子 (熊本大学留学生センター非常勤講師)

1988年、中国帰国者の子どもたちとの出会いをきっかけに支援団体「華友会」を作り、日本語を教え始める。1992年より熊本市外国人児童生徒日本語指導協力者。2005年に「外国人生徒のための高校入試特別措置設置の要望書」を熊本県に提出し、翌年実現した。進路ガイダンスの企画、大学や高専の留学生の日本語の授業も担当している。

#### ■ 大谷淳司 (島根県教育庁義務教育課小中学校指導グループ指導主事)

島根県教育庁義務教育課指導主事 平成18年度より当職 帰国・外国人児童生徒教育、小学校外国語 活動等担当。

#### ■ 須藤とみゑ (広島県広島市立東浄小学校非常勤講師)

専業主婦から日本語教師となり、2003年より外国人児童・生徒への支援のため「HOPEプロジェクト」を設立。多言語による朗読会「お話コンサート」をこれまで20回開催し、40余ヶ国語のお話を紹介。また被爆ピアノによるチャリティーコンサートなど企画、開催している。年少者の教育のためのコーディネーター的役目に努めている。

#### ■ 高橋正明 (東京外国語大学教授)

1945 (昭和20) 年生まれ。1980 (昭和55) 年以降、東京外国語大学外国語学部においてスペイン語とラテンアメリカに関する授業を担当。2006 (平成18) 年度から2007 (平成19) 年度まで、多言語・多文化教育研究センターのセンター長、ならびに教材開発チームの責任者をつとめる。

#### **分科会4 「集住地域における教材開発を含む教育支援システム構築に向けて」**

#### ■ 植村知恵子 (三重県国際交流財団国際教育課課長)

元中学校教員。1992年~1997年、教職員組合の役員を務めました。その運動の中で、急増した外国籍の子どもたちの困難な状況に遭遇しました。当時は直接の担当者ではありませんでしたが、一刻の猶予もできないと議論の末設立された財・三重県国際教育協会が私の原点です。その後事務局長を務め当財団に統合後は国際教育課として学校と連携しつつささやかなとりくみを続けています。

#### ■ 築樋博子 (豊橋市教育委員会外国人児童生徒教育相談員)

1999年より現職。豊橋市内の小中学校で外国人児童生徒の巡回指導を行うとともに、教育環境整備に携わる。2003年(財自治体国際化協会「専門通訳ボランティア研修プログラム」検討委員会委員、2006年 愛知県「多文化ソーシャルワーカー養成」検討委員会委員など。

#### ■ 伊東祐郎 (東京外国語大学 留学生日本語教育センター教授)

平成4年から現在まで東京外国語大学での日本語教育に従事。平成8年から4年間、旧文部省教育助成局海外子女教育専門官(併任)として、外国人児童生徒に対する日本語教育関連施策への助言及び企画等に参加して以来、日本語教育の多様性と共にネットワークの重要性を感じている。実践者のひとりとして、何か貢献できればと日々精進中。

#### 全体会「現場から浮かび上がった諸課題をどう解決するか」

#### ■ 大森摂生 (文部科学省初等中等教育局国際教育課長)

昭和60年外務省入省。在オーストラリア日本国大使館一等書記官、在メキシコ日本国大使館参事官、 経済局政策課調査室長などを歴任。中南米局中米課長を経て、平成19年9月より現職。

#### ■ 石川和男 (浜松市教育委員会指導課長)

昭和28年浜松市生まれ。昭和51年より中学校国語科教諭として3校に勤務。平成2年より浜松市教育委員会指導課指導主事、静岡県教育委員会義務教育課指導主事。与進中、曳馬中教頭を経て、平成14年から開成中校長。平成19年より浜松市教育委員会指導課長。

文部科学省「外国人児童生徒教育の充実に関する検討会議」協力者。

#### ■ 石田成人 (群馬大学大学院客員准教授(教職専門大学院)・邑楽郡板倉町立東小学校長)

昭和53年群馬県公立学校教員に採用後、教頭を経て、市教委指導係長、県教委主任指導主事歴任後、太田市立旭小学校長に着任。国の外国籍児童生徒教育構造特区下、学力保障を主眼とした教育を進め、社会科ポルトガル版教科書作成や視察に対応する。本年度より、国立大学で唯一の外国籍児童生徒教育の講座を有する群馬大学教職大学院に勤務する。

#### ■ 佐藤郡衛 (東京学芸大学国際教育センター教授)

東京学芸大学海外子女教育センター(当時)に赴任以来、海外帰国児童・生徒の教育に関わってきた。 1980年代後半から、外国籍児童・生徒の教育に関わるようになり、その後、一貫して実態調査やカリキュ ラム開発を行ってきた。90年代前半から、外国人の子どもが在籍する多くの学校を訪問してきた。また、 こうした子どもたちのカリキュラムの開発にも関わってきた。

#### ■ 北脇保之 (東京外国語大学多言語・多文化教育研究センター長)

1952年、静岡県生まれ。1974年東京大学法学部卒、自治省入省、95年退官。1981年米国コーネル大学より政治学M.A.取得。1996年~99年衆議院議員。1999年~2007年浜松市長(2期)。2007年11月から東京外国語大学多言語・多文化教育研究センター専任教授。2008年4月から同センター長。

# ○ フォーラム タイムテーブル ○

時間	内容	
10:00~10:30	【開会挨拶・問題提起】 「教材開発および指導者育成のための地域協力体制をどう構築するか」	
10:45~12:15	【分科会 午前の部】 1.「ブラジル人コミュニティとの教育における連携」 2.「使ってください!領域別系統表 一系統別に指導できるトゥカーノ算数教材を例に一」	
12:15~13:15	昼休み	
13:15~14:45	【分科会 午後の部】 3.「分散地域における教材開発を含む教育支援システム構築に向けて」 4.「集住地域における教材開発を含む教育支援システム構築に向けて」	
14:55~16:55	【全体会】 「現場から浮かび上がった諸課題をどう解決するか」	
16:55~17:00	5~17:00 【閉会挨拶】	
17:15~18:30	【懇親会】	